



## Møteinnkalling 4/10

**Møte:** Helse- og sosialkomiteen  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 18. mai 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 53 00

### SAKSKART

Åpen halvtime  
Godkjenning av innkalling og sakskart  
Orientering om eldrerådets maiprotokoll  
Informasjon  
Eventuelt

#### Saker til behandling

Sak 24/10	HSK-protokoll april 2010.....	ii
Sak 25/10	Massawa, Prinsens gate 3A: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne.....	8
Sak 26/10	Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for utvidet skjenketid ute.....	11
Sak 27/10	Club Cayene & XLNT, Ruseløkkveien 14: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute til kl 03:30.....	15
Sak 28/10	Delegasjon av myndighet ved behandling av søknader om skjenkebevillinger i revisjon i forbindelse med lovpålagte uttalelser til bevillingssøknader ved eierskifte	18
Sak 29/10	Sommerfullmakt: Delegasjon av myndighet for behandling av uttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevilling ved ferieavvikling sommeren 2010.....	22
Sak 30/10	Statistikk og måltall i henhold til arbeidsledighet i bydelen .....	24
Sak 31/10	Informasjon om prosjekt eldre og rusbruk .....	29
Sak 32/10	Sjel Vest, Ullevålsveien 81: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute.....	33
Sak 33/10	Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid til kl 23:30 - ute i bakgård.....	36

Referatsaker

Bydel St. Hanshaugen

leder

sekretær

## Sak 24/10 HSK-protokoll april 2010

Arkivsak: 201000046  
Arkivkode: 026.2  
Saksbehandler: Kristin Kaus

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	24/10

### HSK-PROTOKOLL APRIL 2010

### Protokoll 3/10

---

**Møte:** Helse- og sosialkomiteen  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 20. april 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 53 00

---

**Møteleder:** Kim-Andre Åsheim (SV)

**Tilstede:** Inga Mari Ramsfjell-Kind (H)  
Trude Johansen (A)  
Haakon Sandøy (A)  
Tore Scharning (R)  
Lisa Peters (F)

**Forfall:** Karin.Elin Berg (V)

**Som vara møtte:**

**I tillegg møtte:** Milla Dokka  
Kaveh Ataei møtte til sak 23/10 (leder av tilsynsutvalget for institusjoner)

**Møtesekretær:** Sven Bue Berger

**Åpen halvtime:** Ingen møtte

**Godkjenning av innkalling og sakskart:** Godkjent

**Orientering om eldrerådets protokoll:** Tatt til orientering. (Rådet for funksjonshemmede har ikke avholdt møte i april.)

**Eventuelt:** Intet meldt

## Sak 17 /10 HSK-protokoll mars 2010

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

**Votering:**

Vedtatt enstemmig

**Vedtak:**

Godkjent

## Sak 18 /10 YAYA's Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute i bakgård

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

*YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo* søker om utvidet åpnings- og skjenketid i en bakgård der det er dokumentert at skjenketidene kan komme i konflikt med – og skape problemer for de som bor i leiligheter med vindu, dør eller balkong inn mot den aktuelle bakgården.

*YAYAs Restaurant Sentrum* kan selvfølgelig ikke lastes for støy og uro som oppsto i forbindelse med tidligere virksomheter, men bydelsutvalget mener likevel at hensynet til beboerne må vurderes i lys av de erfaringer man har med skjenking ute i denne bakgården.

Bydelsutvalget av den oppfatning at støyproblemer forebygges på best mulig måte gjennom å ta hensyn til om skjenkestedet ligger i eller utenfor bebodd område, og at skjenketidene reguleres deretter. Der<sup>1</sup> beboernes interesser og behov for rekreasjon og nattero kommer i konflikt med serveringsstedets skjenketider må hensynet til beboere komme først, uansett om boligen befinner seg i eller utenfor sentrum. Bakgrunn for forskriftens restriktive åpningstidsbegrensning i bakgårder er nettopp å beskytte beboere mot sosiale og miljømessige problemer som støy og uro.

Bydelsutvalget anser at hensynet til beboerne rundt bakgården i *Øvre Vollgate 13* må komme først og kan derfor ikke anbefale at *YAYAs Restaurant Sentrum* gis bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00 eller til kl 23:30.

Bydelsutvalget anbefaler at *YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo* gis bevilling, i samsvar med forskriftens § 1c), for skjenking ute i bakgården til kl 19:30.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

**Votering:**

Vedtatt enstemmig

**Vedtak:**

*YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo* søker om utvidet åpnings- og skjenketid i en bakgård der det er dokumentert at skjenketidene kan komme i konflikt med – og

---

skape problemer for de som bor i leiligheter med vindu, dør eller balkong inn mot den aktuelle bakgården.

*YAYAs Restaurant Sentrum kan selvfølgelig ikke lastes for støy og uro som oppsto i forbindelse med tidligere virksomheter, men bydelsutvalget mener likevel at hensynet til beboerne må vurderes i lys av de erfaringer man har med skjenking ute i denne bakgården.*

*Bydelsutvalget av den oppfatning at støyproblemer forebygges på best mulig måte gjennom å ta hensyn til om skjenkestedet ligger i eller utenfor bebodd område, og at skjenketidene reguleres deretter. Der<sup>2</sup> beboernes interesser og behov for rekreasjon og naturo kommer i konflikt med serveringsstedets skjenketider må hensynet til beboere komme først, uansett om boligen befinner seg i eller utenfor sentrum. Bakgrunn for forskriftens restriktive åpningstidsbegrensning i bakgårder er nettopp å beskytte beboere mot sosiale og miljømessige problemer som støy og uro.*

*Bydelsutvalget anser at hensynet til beboerne rundt bakgården i **Øvre Vollgate 13** må komme først og kan derfor ikke anbefale at **YAYAs Restaurant Sentrum** gis bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00 eller til kl 23:30.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo** gis bevilling, i samsvar med forskriftens § 1c), for skjenking ute i bakgården til kl 19:30.*

*Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.*

## **Sak 19 /10 Den åpne rus scenen i Oslo sentrum**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget anbefaler byrådet å etablere en Avklarings- og reetableringsenhet.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra SV: Bydelsutvalget er opptatt av at bostedsløse med tilhørighet til de tunge rusmiljøene i Oslo blir møtt av et godt og helhetlig hjelpeapparat i kommunen. Dette er viktig for den enkeltes mulighet for å komme seg ut av en tilværelse preget av rusmiddelmisbruk. Som et ledd i dette, er det også viktig at hjelpetilbud som er tilgjengelig i den enkeltes folkeregistrerte hjemkommune blir benyttet. Mange ønsker seg ut av rusmiljøet i Oslo, men opplever ikke å få den oppfølgingen som kreves for at dette skal bli vellykket.

Bydelsutvalget mener det er behov for å koordinere arbeidet med samarbeid mellom Oslo kommune og de ulike kommunene som har ansvaret for å følge opp den enkelte rusmiddelmisbruker. På den måten vil det være mulig å dra veksler på erfaringer man gjør seg, og det kan bidra til at den enkelte kommune blir mer oppmerksom på hvilket hjelpetilbud de er pliktige å ha.

Bydelsutvalget anbefaler byrådet å etablere en Avklarings- og reetableringsenhet. Denne enheten skal ha et særlig ansvar for å hjelpe de som ønsker reetablering i sin folkeregistrerte kommune. Det forutsettes at dette skjer på frivillig basis og med respekt for den enkeltes ønsker. Muligheten for et bedre sosialt miljø og hjelpeapparat i den enkeltes hjemkommune må ilegges særlig vekt.

### **Votering:**

Bydelsdirektøren forslag falt mot 1 stemme (H)

Tilleggsforslag fra SV vedtatt mot 2 stemmer (F og H)

**Vedtak:**

*Bydelsutvalget er opptatt av at bostedsløse med tilhørighet til de tunge rusmiljøene i Oslo blir møtt av et godt og helhetlig hjelpeapparat i kommunen. Dette er viktig for den enkeltes mulighet for å komme seg ut av en tilværelse preget av rusmiddelmisbruk. Som et ledd i dette, er det også viktig at hjelpetilbud som er tilgjengelig i den enkeltes folkeregistrerte hjemkommune blir benyttet. Mange ønsker seg ut av rusmiljøet i Oslo, men opplever ikke å få den oppfølgingen som kreves for at dette skal bli vellykket.*

*Bydelsutvalget mener det er behov for å koordinere arbeidet med samarbeid mellom Oslo kommune og de ulike kommunene som har ansvaret for å følge opp den enkelte rusmiddelmisbruker. På den måten vil det være mulig å dra veksler på erfaringer man gjør seg, og det kan bidra til at den enkelte kommune blir mer oppmerksom på hvilket hjelpetilbud de er pliktige å ha.*

*Bydelsutvalget anbefaler byrådet å etablere en Avklarings- og reetableringsenhet. Denne enheten skal ha et særlig ansvar for å hjelpe de som ønsker reetablering i sin folkeregistrerte kommune. Det forutsettes at dette skjer på frivillig basis og med respekt for den enkeltes ønsker. Muligheten for et bedre sosialt miljø og hjelpeapparat i den enkeltes hjemkommune må ilegges særlig vekt.*

## **Sak 20 /10 Høring - Utkast til reglement for driftsstyrene i kommunalt drevne sykehjem i Oslo**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget slutter seg til utkast til reglement for driftsstyrene ved kommunalt drevne sykehjem i Oslo.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra H:

Bydelsutvalget ber om at det ikke opprettes driftstyrer ved de kommunale sykehjemmene, da det vil føre til unødig byråkrati.

### **Votering:**

Bydelsdirektøren forslag vedtatt mot 1 stemme (H)

Endringsforslag fra H falt med 1 stemme (H)

### **Vedtak:**

Bydelsutvalget slutter seg til utkast til reglement for driftsstyrene ved kommunalt drevne sykehjem i Oslo.

## **Sak 21 /10 Høring - Utkast til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg +**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget har følgende innspill til høringsutkastet:

§ 19 Overgangsbestemmelser sier følgende:

”Inntil alle bydeler disponerer eget Omsorg+ gjelder følgende overgangsbestemmelser:

- a. søkere som bor i bydeler uten Omsorg+ må søke til annen bydel gjennom sin egen bydel.
- b. Søker skal få informasjon fra egen bostedsbydel om hvilke bydeler som tilbyr Omsorg+.

- c. Dersom søker oppfyller grunnkravene i forskriften kap. 2 vurderer bostedsbydelen i samarbeid med bydelene som har Omsorg+ om søker kan prioriteres.”

Bydelen foreslår her som et nytt punkt d:

Søkere som bor i bydeler med Omsorg+ og som fyller grunnkravene i forskriften kap 2, prioriteres fremfor søkere fra bydeler uten Omsorg+.

Bydelen har ingen øvrige bemerkninger til utkastet og slutter seg til utkastet til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg+.

**Behandling:**

Endringsforslag fra H:

Punkt D strykes.

Endringsforslag fra SV:

Bydelen har ingen bemerkninger til utkastet og slutter seg til utkastet til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg+.

**Votering:**

Bydelsdirektøren forslag falt enstemmig

Endringsforslag fra H enstemmig vedtatt

Endringsforslag fra SV enstemmig vedtatt

**Vedtak:**

*Bydelen har ingen bemerkninger til utkastet og slutter seg til utkastet til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg+.*

## **Sak 22 /10 Høring Byrådssak 243/09 - Omsorg + - innhold og organisering**

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken Byrådssak 243/09 - Omsorg+ - innhold og organisering til orientering og gir følgende kommentarer til saken:

1. Ifølge høringssaken skal utgifter til hjemmetjenester som hovedregel dekkes av den bydel som fatter vedtak. Som en overgangsordning til alle bydeler har sitt eget Omsorg+ bør følgende gjelde: Vedtak på hjemmetjenester fattes av bostedsbydel. Utgiftene kreves refundert fra opprinnelsesbydel til beboeren.
2. Bydelen kjenner ikke innholdet i den kontrakten som er inngått med Diakonissehuset Lovisenberg, og har heller ikke deltatt i samtaler eller forhandlinger om kontrakt. Bydelen frykter at det ikke følger penger med til de økonomiske forpliktelser i inngått kontrakt.

**Behandling:**

Tilleggsforslag (SV):

Bydelsutvalget forutsetter at det følger penger med til de økonomiske forpliktelser denne kontrakten innebærer da den er inngått uten forankring i bydelsutvalgt.

Tilleggsforslag (F):

Punkt. 2. 1. setning strykes 2. ledd

### **Votering:**

Bydelsdirektørens punkt 1 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens punkt 2 første setning vedtatt mot 1 stemme (F)  
annen setning falt enstemmig.

Tilleggsforslag fra SV enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken Byrådssak 243/09 - Omsorg+ - innhold og organisering til orientering og gir følgende kommentarer til saken:*

- 1. Ifølge høringssaken skal utgifter til hjemmetjenester som hovedregel dekkes av den bydel som fatter vedtak. Som en overgangsordning til alle bydeler har sitt eget Omsorg+ bør følgende gjelde: Vedtak på hjemmetjenester fattes av bostedsbydel. Utgiftene kreves refundert fra opprinnelsesbydel til beboeren.*
- 2. Bydelen kjenner ikke innholdet i den kontrakten som er inngått med Diakonissehuset Lovisenberg, og har heller ikke deltatt i samtaler eller forhandlinger om kontrakt. Bydelsutvalget forutsetter at det følger penger med til de økonomiske forpliktelser denne kontrakten innebærer da den er inngått uten forankring i bydelsutvalgt.*

## **Sak 23 /10 Kommunens mal for rapport - tilsyn i institusjon**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget støtter innholdet i utkast til kommunens mal for rapport for tilsyn i institusjon m.v.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra F:

Under rubrikken "Tilsynsutvalgets oppgaver:"

- varsler pårørende ved endring av beboerens medisiner
- tilbyr alle beboere tannhelsetjenester

Tilleggsforslag fra F, A, H, SV, R:

Under rubrikken "Tilsynsutvalgets oppgaver:"

- gir beboerne riktig ernæring
- gir beboerne mulighet for å følge normal døgnrytme
- gir mulighet for sosiale samvær og skjermet privatliv
- har rutiner for terminalpleie med forsvarlig omsorg
- gir beboerne tilstrekkelig oppfølging av tilsynslege
- ivaretar sikkerheten til beboerne, herunder evakueringsplaner ved brann, ulykker og nødvendige planer ved smittefare
- har rutiner for implementering og oppfølging av nye lover og forskrifter

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra F enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra alle enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*1. Bydelsutvalget støtter innholdet i utkast til kommunens mal for rapport for tilsyn i institusjon m.v.*

2. Under rubrikken "Tilsynsutvalgets oppgaver:"

- varsler pårørende ved endring av beboerens medisiner
- tilbyr alle beboere tannhelsetjenester
- gir beboerne riktig ernæring
- gir beboerne mulighet for å følge normal døgnrytme
- gir mulighet for sosiale samvær og skjermet privatliv
- har rutiner for terminalpleie med forsvarlig omsorg
- gir beboerne tilstrekkelig oppfølging av tilsynslege
- ivaretar sikkerheten til beboerne, herunder evakueringsplaner ved brann, ulykker og nødvendige planer ved smittefare
- har rutiner for implementering og oppfølging av nye lover og forskrifter



## Referatsaker

**Periode:** 17. mars 2010 - 20. april 2010

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
6/10	201000400-2	Stensparken Kafe - Pilestredet 72: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling for servering av alkohol ute
7/10	201000443-2	Fondberg - Grensen 16: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenkeing til sluttede selskaper . inne til kl 03:00
8/10	201000305-2	ILLEGAL BURGER, Møllergata 23: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne
9/10	201000510-2	Fiskeriet - Youngstorget 2: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne og ute
10/10	201000425-4	Fugazi, Tordenskiolds gate 3: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne i 2. etasje.
11/10	201000534-2	Cafe Marienlyst - Kirkeveien 104: Høringsuttalelse til ny søknad om skjenkebevilling i forbindelse med endring fra enkeltmannsforetak til AS.
12/10	201000558-2	Øst Restaurant, Calmeyers gate 10: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
13/10	201000531-2	MS Bjørvika, Vippetangen: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjeking inne og ute til kl 03:00
14/10	201000538-2	Brunello, Stenersgata 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 og ute til kl 23:30
15/10	201000668-2	RicaG20, Grensen 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - utvidelse av areal inne
16/10	201000304-2	Icebar Oslo by Icehotel, Kristian IVs gate 12: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Godkjent

## Sak 25/10 Massawa, Prinsens gate 3A: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne

Arkivsak: 201000749

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	25/10
Bydelsutvalget	25.05.10	82/10

### MASSAWA, PRINSENS GATE 3A: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM SKJENKEBEVILLING VED UTVIDELSE AV AREAL INNE

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 994 481 487 Massawa AS* som, på vegne av *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo*, søker om bevilling for utvidelse av areal inne.

#### Tidligere vedtak i saken:

Bydelsutvalget har ikke hatt noen søknader om skjenkebevilling til uttalelse siden sak om fornyelse av skjenkebevillinger høsten 2007<sup>3</sup>.

#### Bakgrunn for saken:

Virksomheten søker om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne i eksisterende lokaler i *Prinsens gate 3A*. Virksomheten ønsker å slutte med matservering og vil fjerne kjøkkenet til fordel for mer areal til sittegrupper.

#### Anmerkninger til forhold ved skjenkestedet:

Bydelsdirektøren er informert om at det er rapportert om flere negative forhold ved driften av skjenkestedet i løpet av våren 2010, det vil si etter at eierskifte var registrert i enhetsregisteret.

Saken framlegges til behandling i henhold til bydelsutvalgets vedtak i sak 166/07, punkt 6: Unntak fra administrativ behandling av høringsuttalelser etter delegasjon av myndighet<sup>4</sup>:

”I salgs- og skjenkebevillingssaker der det vurderes at en bevilling kan få vesentlige miljømessige eller sosiale konsekvenser for et aktuelt nærmiljø, skal høringsuttalelsen behandles politisk og vedtak om høringsuttalelse fattes av bydelsutvalget.”

#### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

*Massawa, Prinsens gate 3A* har på det nåværende tidspunkt bevilling for skjenking av alkohol inne til kl 03.00, med åpningstid til kl 03:30. De søker om samme skjenketid inne for det utvidede arealet.

<sup>3</sup> Uttalelse sendt til Næringssetaten 22.10.2007, saksnummer 200701166-8

<sup>4</sup> BU-sak 166/07, vedtatt 30.10.2007: Delegasjon av myndighet ved behandling av uttalelser til søknader om skjenkebevillinger.

### Eierskifte:

I enhetsregisteret er **Massawa AS** oppført under nyregistrering i Foretaksregisteret den 09.09.2009.

Virksomheten er registrert under næringskode 56.101 – Drift av restauranter og kafeer.

### Beliggenhet:

**Massawa, Prinsens gate 3A** ligger i området definert som indre del av sentrum, på hjørnet av Dronningens gate og Prinsens gate. Posthallen; med 211 leiligheter, frisør, butikker, eventfirma og serveringssteder er lokalisert på motsatt side av Dronningens gate. Det er registrert boliger i **Prinsens gate 3**. Det er kjent at det i dette området er mange utfordringer i forhold til å bekjempe og forebygge narkotikakriminalitet, prostitusjon og andre uønskede aktiviteter.



Massawa, på hjørnet av Prinsens gate og Dronningens gate. Posthallen til høyre.

### Uønskede forhold ved driften av skjenkestedet:

Bydelsdirektøren er informert om at det er rapportert om flere negative forhold ved driften av skjenkestedet i løpet av våren 2010, det vil si etter at eierskifte var registrert i enhetsregisteret.

Ved en skjenkekontroll i april ble det blant annet avdekket overskjenking av to sterkt berusede personer. Gjester har meldt om bråk og slåssing både inne i lokalene og utenfor. Politiet uttrykker bekymring i forhold til at stedet tiltrekker seg personer både fra prostitusjonsmiljøet og fra rusmiljøet.

### Rettslig vurderingsgrunnlag:

#### **LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

#### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak

som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet. Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

#### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

§ 1a) I sentrum:

”Serveringssteder i sentrum skal holde lukket inne mellom kl 03.30 og kl 06.00”.

Uteserveringer i sentrum skal holde lukket mellom kl 24.00 og kl 06.00”.

For uteserveringer i indre del av sentrum gjelder likevel første punktum”.

”§ 1e) Særlige grunner:

Når særlige grunner foreligger, kan det gjøres unntak fra åpningstidene i forhold til tidene fastsatt i a) – d).

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren ser med bekymring på de negative forholdene som er avdekket ved driften av *Massawa* i *Prinsens gate* i løpet av våren 2010. I stedet for å vurdere en utvidelse av bevillingen til å omfatte nytt areal for skjenking av alkohol kan det synes som om det i dette tilfelle heller burde vurderes om skjenkebevillingen bør innskrenkes både i forhold til skjenketid og areal som det gis bevilling for å skjenke alkohol på.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget forutsetter at en hver skjenkebevilling utøves på en forsvarlig måte, og etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk.

Bydelsutvalget ser derfor med bekymring på de negative forholdene som er avdekket ved driften av *Massawa* i *Prinsens gate* i løpet av våren 2010. I stedet for å vurdere en utvidelse av bevillingen til å omfatte nytt areal for skjenking av alkohol kan det synes som om det i dette tilfelle heller burde vurderes om skjenkebevillingen bør innskrenkes, både i forhold til skjenketid og arealet som det skal skjenkes alkohol på.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at *Massawa, Prinsens gate 3A, 0152 Oslo* får skjenkebevilling for et større areal enn bevillingshaver til nå har fått bevilling for .

Tone Frønes  
bydelsdirektør

## Sak 26/10 Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for utvidet skjenketid ute

Arkivsak: 201000843

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	26/10
Bydelsutvalget	25.05.10	80/10

### REVOLVER, MØLLERGATA 32: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING FOR UTVIDET SKJENKETID UTE

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 984 004 265 Tivoli Pizza AS* som, på vegne av *Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo*, søker om bevilling med utvidet skjenketid ute til kl 03:00.

#### Tidligere vedtak i saken:

**4.5.2010:** Skjenking i bakgård til kl 19:30: Bydelsdirektøren anbefalte søknaden (administrativt).

#### **124/08, vedtatt 17.06.2008:**

Bevilling for utvidet areal inne. Bydelsutvalget anbefalte bevillingen.

#### **200/07, vedtatt 27.11.2007:**

Ved fornying av bevillinger anbefalte bydelsutvalget skjenketider i henhold til forskriftens §1 b) (utenfor sentrum – bebodd område), med skjenketid inne til kl 00:30 og skjenketid ute til kl 21:30  
**124/07, vedtatt 28.08.2007:** Bydelsutvalget anbefalte ikke skjenking ute til kl 03:00, men til kl 21:30.

*Revolver, Møllergata 32* har pr i dag bevilling for skjenketid inne til kl 03:00 (åpningstid til kl 03:30) og skjenketid ute til kl 23:30 (åpningstid ute til kl 24:00).

#### Bakgrunn for saken:

*Revolver* søker om en utvidelse av skjenketiden utenfor de generelle åpnings- og skjenketidene for bevillingssteder utenfor området definert som "indre del av sentrum". Bydelsutvalgets tidligere anbefalinger om skjenketider har hatt fokus på å verne om de faste beboernes rett til nattero og hvile i eget hjem – uten å blir forstyrret av uteserveringer som er åpne til kl 03:30.

Bydelsdirektøren er ikke delegert kompetanse til å avgi uttalelser i saker som faller utenfor de generelle bestemmelsene i "Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo. Saken framlegges derfor til behandling i bydelsutvalget.

#### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

##### Beliggenhet:

*Revolver* ligger i et bebodd, sentrumsnært område med adresse Møllergata 32. Virksomheten har fasade ut mot Møllergata og mot St. Edmunds kirke i Møllergata 30 (den engelske kirken). Det er gjennomgang fra Møllergata til Mariboegate, men passasjen er stengt med port der bygningen slutter.

### Boliger:

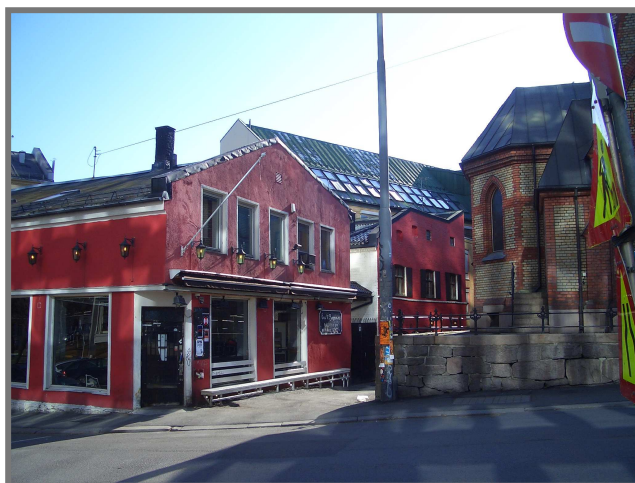
Det er boliger langs hele Møllergata og i omliggende gater. Kristparken borettslag, boligsameiet Møllergata 47, Deichmans gate 10 og 27, boligsameiet Wilses gate 10, Fredensborg og Jess Carlsen borettslag er også oppvekstmiljø for barn og unge. I Bernt Ankers gate er det boliger med vinduer ut mot gaten.



Mot Mariboegs gate



Mot Møllergata (nåværende uteservering)



### Forhold i Møllergata før 2009: Mange klager fra beboerne i nærmiljøet:

Beboerne i området meldte, gjennom flere år (2004 – 2008), inn klager på uro, støy, hærverk, fyll og bråk i Møllergata og omliggende gater nattetid. Beboerne knyttet klagen til at skjenketidene i området ikke tok hensyn til at Møllergata, med sidegater, er et bebodd område med mange småbarnsfamilier.

Klagerne anførte at praksisen med lange åpnings- og skjenketider gir helsemessige konsekvenser, blant annet som utrygghet for å gå hjem sent på kvelden, avbrutt nattesøvn, mangel på ro og hvile i eget hjem. Det er knyttet særlig bekymring til at barna, som bor i området, utsettes for uheldige påvirkninger i sitt oppvekstmiljø.

### Vurderingsgrunnlag:

LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

#### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet. Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

#### **Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.04.2009:**

*”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.*

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.

Bydelsutvalget<sup>5</sup> er forøvrig opptatt av å sikre stabile rammevilkår også for denne type næringsvirksomhet. Skjenkesteder som ikke er i konflikt med folks nattero, skal kunne ha utvidet skjenketid.”

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

**Revolver** kan selvfølgelig ikke lastes for tidligere tiders skjenketider og andre utelivsrelaterte problemer, men bydelsdirektøren av den oppfatning at den beste måten å forebygge problemer med nattebråk er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om folk bor i sentrum eller utenfor sentrum.

Bydelsutvalget har i tidligere saker hatt fokus på – og uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår.

Bydelsutvalget også kjent med **Revolvers** positive bidrag for å utvikle nærmiljøet i Møllergata og berømmer dem både for engasjement og innsats.

Men der beboernes interesser og behov for hvile, rekreasjon og nattero kommer i konflikt med virksomhetens ønske om å få tillatelse til å skjenke alkohol ute til kl 03:00 - må hensynet til beboere komme først. Bydelsdirektøren kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom skjenketiden ute blir utvidet til kl 03:00.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

**Revolver, Møllergata 32** kan selvfølgelig ikke lastes for tidligere tiders skjenketider og andre utelivsrelaterte problemer, men bydelsutvalget mener at den beste måten å forebygge støyproblemer og nattebråk er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om folk bor i sentrum eller utenfor sentrum.

---

<sup>5</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

Bydelsutvalget har i tidligere saker hatt fokus på – og uttalt at Møllergataområdet skal utvikles til et attraktivt og trygt bomiljø, med særlig fokus på barn og ungdoms oppvekstvilkår. Bydelsutvalget også kjent med **Revolvers** positive bidrag for å utvikle nærmiljøet og berømmer dem både for engasjement og innsats.

Men der beboernes interesser og behov for hvile, rekreasjon og naturo kommer i konflikt med virksomhetens ønske om å få tillatelse til å skjenke alkohol ute til kl 03:00 - må hensynet til beboere komme først. Bydelsutvalget kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom skjenketiden ute blir utvidet til kl 03:00.

Bydelsutvalget kan derfor ikke anbefale at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00.

Tone Frønes  
bydelsdirektør

**Trykte vedlegg:**

BU-sak 124/08, vedtatt den 17.6.2008  
BU-sak 124/07, vedtatt den 28.8.2007

**Utrykte vedlegg:**

Bydelsdirektørens uttalelse datert 4.5.2010: Se referatsaker



## Sak 27/10 Club Cayene & XLNT, Ruseløkkveien 14: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute til kl 03:30

Arkivsak: 201000685

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	27/10
Bydelsutvalget	25.05.10	84/10

### CLUB CAYENE & XLNT, RUSELØKKVEIEN 14: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM UTVIDET SKJENKETID UTE TIL KL 03:30

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 994 336 614 DLT Lost AS* som, på vegne av *Club Cayenne & XLNT, Ruseløkkveien 14, 0251 Oslo*, søker om bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00.

#### Tidligere vedtak i saken:

Tidligere eiere har hatt bevilling for skjenking ute til kl 03:00, men ved det forrige eierskiftet ble det ikke søkt om uteservering. *Club Cayenne & XLNT* har ikke hatt uteservering det siste året. Søknaden er derfor registrert som en ny søknad for skjenking ute. Følgende høringsuttalelser til tidligere bevillingssøknader ble behandlet administrativt, etter bydelsutvalgets delegasjon av myndighet:

- 21.04.2009: Cosmo, Ruseløkkveien 14: Uttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute til kl 03:00. Bydelsdirektøren anbefalte bevilling.
- 28.11.2008: Cosmo, Ruseløkkveien 14: Uttalelse til søknad om skjenketid ute til kl 23:30. Bydelsdirektøren anbefalte bevilling.
- 05.05.2006: Cosmopolitan, Ruseløkkveien 14: Uttalelse til søknad om skjenketid ute til kl 23:30. Bydelsdirektøren anbefalte bevilling.

#### Bakgrunn for saken:

I byrådssakene 1077.1/06, 235/06, 1196/07 er indre del av sentrum definert i forhold til hvilke "serveringsstedsadresser" som kan få bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00. I vedtakene er det presisert at det i indre del av sentrum kan skjenkes alkohol ute til kl 03:00 under følgende forutsetninger:

"Stedene må ha gyldig serverings-, eventuelt skjenkebevilling med åpnings/skjenketid til kl 24:00/23:30 (eller senere) ute". Andre nødvendige tillatelser til uteservering må foreligge".

*Cayenne & XLNT, Ruseløkkveien 14* har pr i dag ikke bevilling for skjenking av alkohol ute. Bydelsdirektøren er ikke delegert kompetanse til å avgi uttalelser i saker som faller utenfor de generelle bestemmelsene i "Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo. Saken framlegges derfor til behandling i bydelsutvalget.

#### Saksframstilling:

### Beliggenhet:

**Cayenne & XLNT, Ruseløkkveien 14** ligger i området definert som ”indre del av sentrum”. I området, som er et etablert utelivsmiljø, er det mange kulturtilbud, serverings- og skjenkesteder.

**Cayenne & XLNT** har inngang fra Johan Svendsens plass, på samme plan som Oslo konserthus (beliggende til venstre for **Cayenne**) og Vika Kino (beliggende til høyre for **Cayenne**). Nærområdet er ellers preget av butikker, kontorer og annen næringsvirksomhet.



Club Cayenne & XLNT, Vika Kino og Oslo konserthus, Ruseløkkveien 14.



### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Stedets plassering og beliggenhet er slik at bydelsdirektøren mener en uteservering med skjenketid til kl 03:00 ikke vil medføre etablering av nye sosiale eller miljømessige problemer for folk som ferdes i området. Bydelsdirektøren forutsetter da at en uteservering bare blir etablert dersom

fortauet tilfredstiller krav til allmenn tilgjengelighet i det offentlige rom, særlig i forhold til myke trafikkante og gjester med forflytningsproblemer<sup>6</sup> sin rett til å kunne ferdes fritt og trygt på plasser, gater og fortau uten å bli hindret av møblerte uteserveringsareal.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget anser at *Club Cayenne & XLNT* beliggenhet i *Ruseløkkveien 14* er slik at en uteservering med skjenketid til kl 03:00 ikke vil medføre en økning av nye sosiale eller miljømessige problemer for folk som ferdes i området.

Under forutsetning av at *Club Cayenne & XLNT* tar hensyn til den allmenne tilgjengelighet, særlig i forhold til mennesker med forflytningsproblemer og deres likeverdige retteter til å ferdes fritt og trygt i det offentlige rom, anbefaler bydelsutvalget at *Club Cayenne & XLNT, Ruseløkkveien 14, 0251 Oslo* får bevilling for skjenking ute til kl 03:00.

Tone Frønes  
bydelsdirektør

---

<sup>6</sup> Bydel St. Hanshaugens Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 - 2011, kapittel 5.1.4, s. 30

## **Sak 28/10 Delegasjon av myndighet ved behandling av søknader om skjenkebevillinger   revisjon i forbindelse med lovpålagte uttalelser til bevillingssøknader ved eierskifte**

Arkivsak: 201000878

Arkivkode: 944.0

Saksbehandler: Milla M. S vik Dokka

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	28/10
Bydelsutvalget	25.05.10	85/10

### **DELEGASJON AV MYNDIGHET VED BEHANDLING AV SØKNADER OM SKJENKEBEVILLINGER   REVISJON I FORBINDELSE MED LOVPÅLAGTE UTTALELSER TIL BEVILLINGSSØKNADER VED EIERSKIFTE**

#### **Sammendrag:**

Som en følge av et økende antall skjenkebevillingssaker som sosialtjenesten er pålagt å avgi høringsuttalelser om, legger Bydelsdirektøren fram sak om revisjon av nåværende "Delegasjon av myndighet ved behandling av søknader om skjenkebevillinger"<sup>7</sup>, slik at søknader om bevilling ved eierskifte også inkluderes i delegasjonen for administrativ behandling av høringsuttalelser til enklere bevillingssøknader.

#### **Tidligere vedtak i saken:**

Bydelsutvalgsak 166/07, vedtatt 20.10.2007:

Delegasjon av myndighet ved behandling av søknader om skjenkebevillinger.

#### **Bakgrunn for saken:**

Den 9. februar 2010 mottok bydelen brev fra Næringsetaten med ny informasjon om innhenting av obligatoriske uttalelser til skjenkebevillingss knader ved eierskifter. Tidligere har ikke Næringsetaten innhentet uttalelser i forbindelse med alle eierskifter, kun i de saker der det forelå opplysninger om problematiske sosiale eller miljømessige forhold relatert til den aktuelle bevillingsadressen eller miljøet rundt skjenkestedet.

Eierskiftes knadene vil medføre en betydelig økning i antall saker som bydelsutvalget, som sosialstyre/sosialtjeneste, må uttale seg om. I tillegg kommer lovens krav om at eierskiftesøknader skal være ferdig behandlet senest 4 måneder etter eierskiftet. Det er viktig at alle ledd i saksbehandlingen er klar over at loven setter knappe tidsfrister i slike saker. Bortfall av bevilling som skyldes lang behandlingstid i de obligatoriske høringsinstansene kan ramme bevillingssøker, blant annet føre til store økonomisk tap for virksomheten som søker bevilling.

Bydelsdirektøren mener derfor det er nødvendig å revidere bydelsutvalgets delegasjon av myndighet, gitt i vedtak i bydelsutvalgsak 166/07, slik at også søknader om bevilling ved eierskifte kan behandles administrativt.

---

<sup>7</sup> BU-sak 166/07, vedtatt 30.10.2007.

## Saksframstilling/Faktaopplysninger:

Nye rutiner for Næringsetatens innhenting av uttalelser fra de lovpålagte høringsinstansene kommer som en følge av Kommunerevisjonens revisjon i Næringsetaten i 2009.

Kommunerevisjonen påpekte, i sin revisjonsrapport 1/2009<sup>8</sup>, at alkoholloven<sup>9</sup> legger opp til en ordinær behandling av alle søknader om skjenkebevilling, inkludert alle søknader ved eierskifte.

Eierskiftesøknadene vil medføre en betydelig økning i antall høringsuttalelser som bydelsutvalget, med lovpålagt rolle som sosialtjeneste, må uttale seg om. Det må også understrekes at loven har strenge tidsfrister for når myndighetene må ha ferdigbehandlet søknad om ny bevilling. Ved utløp av 4-måneders fristen faller skjenkebevillingen automatisk bort, uavhengig av hvem som har ansvaret for at tidsfristene ikke ble overholdt. Det er viktig at alle ledd i saksbehandlingen er klar over dette. Bortfall av bevilling, som skyldes lang behandlingstid i de obligatoriske høringsinstansene, kan ramme bevillingssøker og blant annet føre til økonomisk tap for virksomheten.

Det vises til alkohollovens § 1-10:

”Bevillingen faller bort ved overdragelse av virksomheten. Det samme gjelder ved overdragelse av alle eller en dominerende andel av aksjene eller andelene i et selskap som eier slik virksomhet. Virksomheten kan likevel fortsette på den tidligere bevilling i inntill tre måneder, så fremt bevillingsmyndigheten er underrettet om dette og det søkes om ny bevilling uten ubegrunnet opphold, og senest innen 30 dager, etter overdragelsen. Dersom søknad om ny bevilling ikke er endelig avgjort av kommunen innen tre måneder, kan kommunen gi tillatelse til at det drives videre på den tidligere bevilling i inntil ytterligere en måned.”

## Antall høringsuttalelser til behandling kan øke med mer enn 50 % på grunn av eierskifter:

Næringsetaten har opplyst at det har vært 21 eierskiftesøknader (fra bydelen og sentrum) om salgsbevilling i tidsperioden 01.01.2008 – 26.04.2010. Eierskiftesøknader om skjenkebevilling var i samme periode 108, fra samme område. Basert på erfaringstall fra 2008 og 2009 kan bydelen regne med at antall bevillingssøknader, som det skal avgis høringsuttalelser til, vil øke med 50 – 60 % i forhold til antall saker om høringsuttalelser som ble behandlet i 2009.

## Bydelsdirektørens vurdering:

Bydelsutvalget, med rolle som sosialstyre/sosialtjeneste, har en lovpålagt plikt til å avgi uttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger for området Bydel St. Hanshaugen med Sentrum.

For å sikre at forvaltning av skjenkebevillinger er i samsvar med lovregler, kommunale forskrifter og retningslinjer for skjenkesaker anbefaler bydelsdirektøren at bydelsutvalget vedtar revidert delegasjon av myndighet for behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger.

---

<sup>8</sup> Kommunerevisjonens rapport 1/2009 – Behandling av skjenkebevillinger og kontroll av skjenkesteder

<sup>9</sup> LOV-1989-06-02 nr 27, sist endret i LOV-2009-06-19 nr 103: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk m.v. § 1 -7

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget delegerer følgende myndighet, for administrativ behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger, til bydelsdirektøren. Delegasjonen erstatter vedtak i bydelsutvalgsak 166/07, vedtatt den 30.10.2007.

### **Delegasjon av myndighet for administrativ behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger fra området Bydel St. Hanshaugen med Sentrum**

1. Bydelsdirektøren skal uttale seg om en salgs- eller skjenkebevillings virkninger på nærmiljøet, spesielt ved å vie oppmerksomhet til trekk i utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer. Påvirkningen på barn og unges oppvekstvilkår skal vektlegges spesielt.
2. Delegasjon av høringsvarkompetanse gis til bydelsdirektøren for administrativ behandling av høringsuttalelser til enklere saker om salgs- og skjenkebevillinger.
3. Enklere saker defineres som bevillingssøknader som forholder seg til de generelle åpnings- og skjenketidsbestemmelsene slik de framkommer i gjeldende lover, forskrifter, byrådsvedtak.

### **Uttalelser til følgende typer salgs- og skjenkebevillinger som kan behandles administrativt:**

- Bevilling for salg av alkoholholdig drikk med høyst 4,7 volumprosent (Ølsalg fra butikk).
  - Bevilling for salg av alkoholholdig drikk høyere enn 4,7 volumprosent (Vinmonopol).
  - Bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk, inne og ute, i restauranter, barer, puber, kafeer, kantiner og lignende bevertingssted beregnet på voksne mennesker.
  - Bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk i hotell og andre overnattingssteder, på tog, fjordcruiseskip eller passasjerskip.
  - Søknad om tidsbegrenset bevilling for skjenking av alkoholholdig drikk i forbindelse med arrangement og lignende aktiviteter, inne og ute.
  - Søknader fra serveringssteder i ”indre del av sentrum” om bevilling for utvidet skjenketid ute til kl 03:00.
  - Søknad om bevilling for import av råstoff til egen virksomhets framstilling av alkoholholdig drikk.
  - Søknad om bevilling for salg av øl via nettbutikk.
- 
- Søknad om bevilling ved eierskifte i henhold til alkohollovens § 1-10<sup>10</sup>. Eierskiftesøknader skal behandles på lik linje med andre bevillingssøknader, Uttalelser til eierskiftesøknader som kan behandles administrativt er søknader ved:
    - Overdragelse av alle -, eller en dominerende del av aksjer / andeler i virksomheten.
    - Endringer vedrørende eiersammensetning eller selskapsstruktur og lignende.
    - Søknad om salgs- eller skjenkebevilling som er i henhold til gjeldene lover og regelverk.
    - Søknad om utvidet skjenketid ute der tidligere eier hadde tilsvarende bevilling, og det ikke er negative merknader om sosiale eller helsemessige forhold knyttet til drift av uteserveringen.
4. Høringsuttalelser som er administrativt behandlet, signeres av bydelsdirektør og avdelingssjef, eller den bydelsdirektøren gir myndighet til å signere i sitt sted.
  5. Høringsuttalelser, behandlet etter delegert myndighet settes som ”Referatsak” og fremlegges fortløpende for bydelsutvalget.

---

<sup>10</sup> LOV-1989-06-02 nr 27, sist endret i LOV-2009-06-19 nr 103: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk m.v.

## **6. Unntak fra behandling av høringsuttalelser etter delegasjon av myndighet:**

I salgs- og skjenkebevillingssaker der det vurderes at en bevilling kan få vesentlige miljømessige - eller sosiale konsekvenser skal høringsuttalelsen framlegges bydelsutvalget, som fatter vedtak om høringsuttalelse fra sosialtjenesten.

Dette gjelder i forhold til alle typer bevillingssøknader der sosialtjenesten skal uttale seg om forhold som kan komme i konflikt med hensynet til faste beboeres rettigheter, hensynet til ro, orden og publikums rett til å ferdes trygt i det offentlige rom.

Tone Frønes  
bydelsdirektør

### **Trykte vedlegg:**

Sak 166/07: Bydelsutvalgets vedtak av 30.10.2007

## **Sak 29/10 Sommerfullmakt: Delegasjon av myndighet for behandling av uttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevilling ved ferieavvikling sommeren 2010**

Arkivsak: 201000974

Arkivkode: 944.0

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

<b>Saksgang</b>	<b>Møtedato</b>	<b>Saknr</b>
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	29/10
Bydelsutvalget	25.05.10	86/10

### **SOMMERFULLMAKT: DELEGASJON AV MYNDIGHET FOR BEHANDLING AV UTTALELSER TIL SØKNADER OM SALGS- OG SKJENKEBEVILLING VED FERIEAVVIKLING SOMMEREN 2010**

#### **Saksframstilling:**

Saker om høringsuttalelser til bevillingssøknader kommer inn hele året, uavhengig av bydelsutvalgets møteplan, bydelspolitikkerne eller administrasjonens ferieavvikling. Antallet avgitte uttalelser i perioden juni – august 2009 viser at det er grunnlag for å anta at det også denne sommeren blir en del arbeid med uttalelser til skjenkebevillingssaker. I tillegg til erfaringstall fra 2009 kommer eierskiftesøknader, som skal vurderes på lik linjesom andre salgs- og skjenkebevillingssøknader.

#### Antall behandlede høringsuttalelser i perioden juni – august 2009:

Det ble avgitt **21** uttalelser til bevillingssøknader i perioden juni – august 2009. **17** av disse uttalelsene var til søknader fra bevillingssteder i Sentrum.

Bevillingsmyndighetene har ved flere anledninger påpekt hvor viktig det er at bydelene overholder de relativt korte tidsfristene som er satt for å avgi uttalelser til bevillingssøknader. Fristene er satt i henhold til lovens krav om å sluttbehandle søknadene innen 4 måneder, regnet fra den dato søknaden ble registrert som sak i Næringssetaten.

Dersom de obligatoriske høringsinstansene ikke overholder sine frister, vil det få konsekvenser for Næringsetatens mulighet til å overholde *sine* frister for å kunne ferdigbehandle søknaden og fatte vedtak om bevilling skal tildeles eller ikke.

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

For å unngå at det blir forsinkelser i saksgangen ber bydelsdirektøren om at bydelsutvalget delegerer en utvidet fullmakt til å avgi uttalelser til alle søknader om salgs- og skjenkebevillinger som skal behandles i perioden med ferieavvikling i sommeren 2010.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

1. Bydelsutvalget gir bydelsdirektøren utvidet fullmakt til å avgi uttalelser til alle søknader om salgs- og skjenkebevillinger som skal behandles i den perioden bydelsutvalget avvikler ferie sommeren 2010.



Formålet med delegasjon av utvidet myndighet for sommerperioden 2010 er å bidra til at høringsuttalelsene blir behandlet i samsvar med krav i gjeldende lover, forskrifter og i Oslo kommunes vedtatte målsetninger for salgs- og skjenkebevillingssaker.

2. Høringsuttalelsene skal behandles etter gjeldende retningslinjer, vedtatt <sup>11</sup>av bydelsutvalget 29.4.2009.
3. Bydelsdirektøren legger fram sak om høringsuttalelser behandlet etter sommerfullmakt på bydelsutvalgets møte den 23. september 2010.

Tone Frønes  
bydelsdirektør

---

<sup>11</sup> BU-sak 67/09: Retningslinjer for Bydel St. Hanshaugens behandling av høringsuttalelser til søknader om salgs- og skjenkebevillinger. Kapittel 5 i Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011.

## Sak 30/10 Statistikk og måltall i henhold til arbeidsledighet i bydelen

Arkivsak: 200701082

Arkivkode: 361.9

Saksbehandler: Hilde Lund

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	30/10
Bydelsutvalget	25.05.10	90/10

### STATISTIKK OG MÅLTALL I HENHOLD TIL ARBEIDSLEDIGHET I BYDELEN

Med arbeidsledige menes i denne meldingen personer uten inntektsgivende arbeid, men som forsøker å skaffe seg arbeid og kan begynne i arbeid jfr. SSB og NAV sin definisjon av arbeidsledighet. Det er to mål på arbeidsledighet som benyttes ved produksjon av offentlig statistikk i Norge: Arbeids- og velferdsetatens (NAV's) tall for registrerte arbeidsledige, og Statistisk sentralbyrås tall basert på spørreundersøkelsen. Denne fremstilling tar utgangspunkt i NAV sine tall på ledighet.

#### Nøkkeltall

	Mars 2010	Mars 2009	Mars 2008
Arbeidsledighet bydelen	796	740	344*
Arbeidsledighet Oslo	12500	10 831	6 631
Arbeidsledighet hele landet	79 754	70 735	41 794

\*Tall for juni 2008

Ved utgangen av mars 2010 var beholdning helt ledige ved bydel St. Hanshaugen 796 personer hos NAV. Dette er en økning på 56 personer fra i fjor. Arbeidsledigheten for Oslo totalt i samme periode var på 12 500 personer (3,8% av arbeidsstyrken). Og for landet som helhet 79 754 personer (3,1 % av arbeidsstyrken). Sosialhjelpsmottakere i samme periode for bydelen var på 605 personer.

#### Sammendrag

Det er avtagende økning i 2010 etter kraftig økning mellom 2008 og 2009

Arbeidsledigheten i bydelen har holdt seg stabil over de tre siste månedene. Ledigheten har økt mest de siste månedene innen akademiske yrker som ingeniør og ikt-fag, men fortsatt er ledigheten svært lav innen disse yrkesgruppene.

Det har vært relativt moderat vekst i den registrerte ledigheten siden i fjor vår, etter en kraftig vekst på slutten av 2008 og i begynnelsen av 2009. En sammenlikning av arbeidsledighet mellom første kvartal i 2008 og første kvartal i 2009 viser en økning på om lag 65 prosent flere arbeidsledige i Bydel St. Hanshaugen.

#### Det er flere unge som blir arbeidsledige

Siden 2008 er det unge menn under 30 år som utgjør den største andelen av nye ledige. Bydelen har en forholdsvis ung befolkning. Tendensen i utviklingen av sosialhjelpsmottakere i bydelen viser at sosialhjelpsklienter øker selv om ledigheten har vært stabil de tre siste månedene. Det er flere unge som blir sosialhjelpsmottakere. Det er en fare for at arbeidsledige som går over lengre

tid uten å komme tilbake på arbeidsmarkedet samtidig som de mister rettigheter til dagpenger må søke sosialhjelp.

## Norge

For landet forøvrig var ledigheten ved utgangen av mars på 79 800 helt ledige hos NAV. Dette tilsvarer en ledighetsrate på 3,1 prosent. Sammenliknet med mars i fjor er det 9 000 (13 %) flere registrerte helt ledige. Veksten i ledigheten denne måneden henger sammen med en økning i antallet permitterte. Tilstrømningen til arbeidsledigheten har bremsset opp for riket som helet i løpet av de siste månedene, og i mars var antallet helt ledige med en arbeidssøkervarighet under 13 uker 9 prosent lavere enn i fjor.

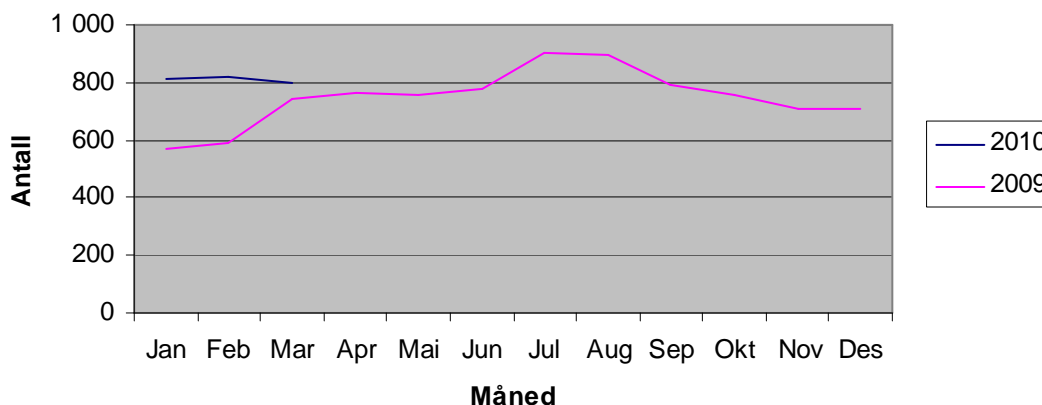
## Bydelens ventede arbeidsledighet

I følge NAV sine analyser er det ventet at ledigheten vil fortsette å øke gjennom 2010, men at veksten etter hvert vil flate ut. Det er samtidig ventet at sysselsettingen i landet vil øke med 15 000 i 2011. I mars var beholdningen av ledige stillinger på 4807 for Oslo, dette er en nedgang på 2 prosent fra februar 2010. Tilgang på stillinger har vært relativt stabil og en kan ikke se tendenser til lagsiktig konjunkturledighet. Arbeidsledigheten i landet som helet ventes å bli på 80 000 personer både i 2010 og 2011.

## Utvikling i arbeidsledighet 2009-2010

Arbeidsledigheten i bydelen har vært relativt stabil i 2010, det var en nedgang i arbeidsledighet på 22 personer fra februar til mars 2010.

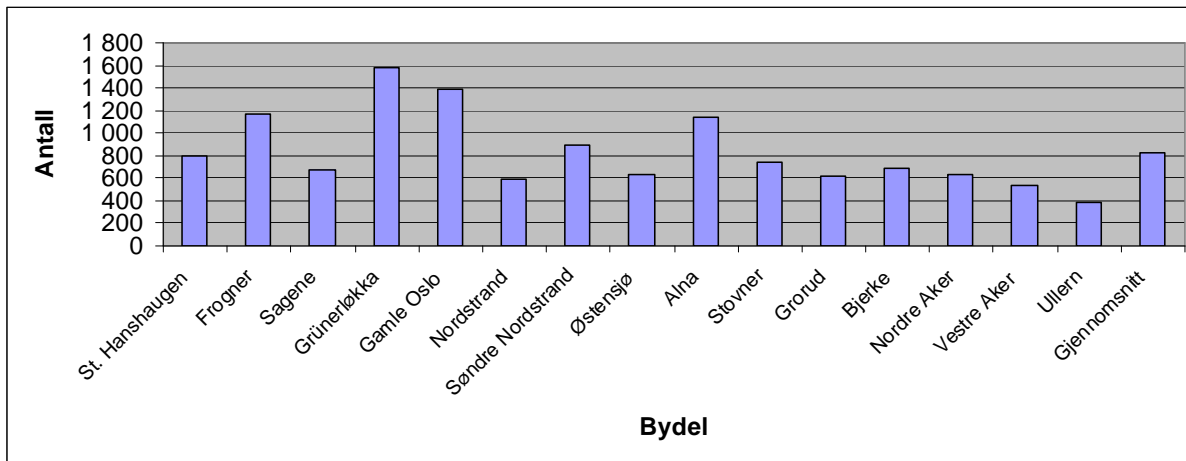
## Beholding helt ledige ved bydel St. Hanshaugen, arbeidsledighetsutvikling 2009-2010



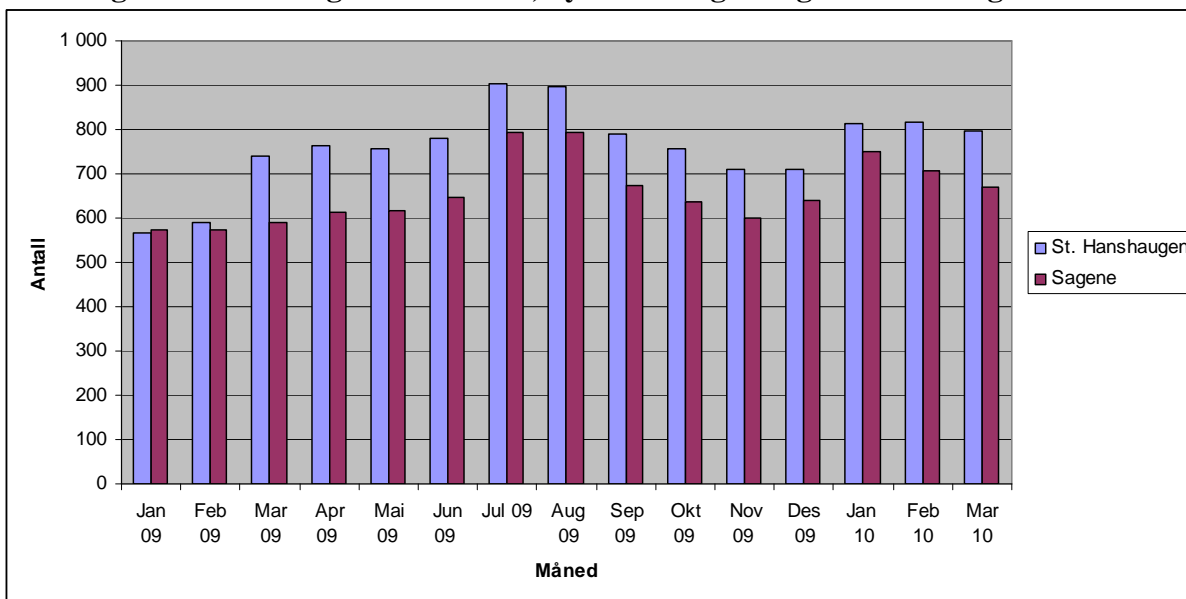
## Ledighet sammenliknet med andre bydeler i Oslo

Bydel St. Hanshaugen har den sjette største ledighet blant bydelene i Oslo, ledigheten har hatt en vesentlig øking siden 2008. Per mars 2010 var gjennomsnittet for ledighet i Oslo på 831 personer. Bydel St. Hanshaugen ligger med en ledighet på 796 personer rett under Oslosnittet for ledighet.

## Arbeidsledighet i Oslo fordelt på bydeler per mars 2010

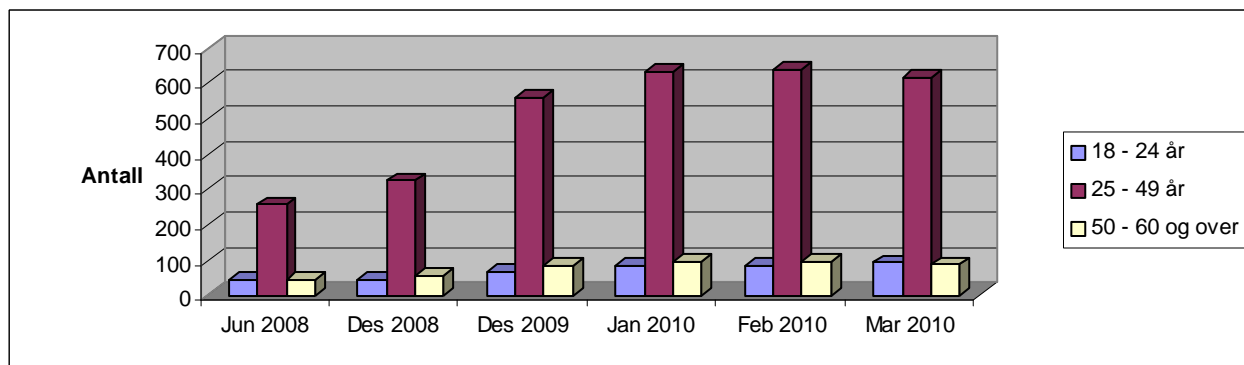


### Utvikling av arbeidsledighet 2009-2010, bydelene Sagene og St. Hanshaugen



Bydel Sagene har historisk ligget høyere på arbeidsledighetsstatistikken enn Bydel St. Hanshaugen. Mellom perioden første kvartal 2008 og første kvartal 2009 hadde bydel St. Hanshaugen en økning på ca 65% arbeidsledige. Bydel Sagene var den bydelen som hadde den laveste prosentvise økningen i samme periode i Oslo. Der var det en økning på ca 30% prosent flere arbeidsledige ved utgangen av mars 2009, enn det var på samme tid i 2008.

### Bydel St. Hanshaugen. Tall på ledighet fordelt på alder i 2008, 2009 og 2010.

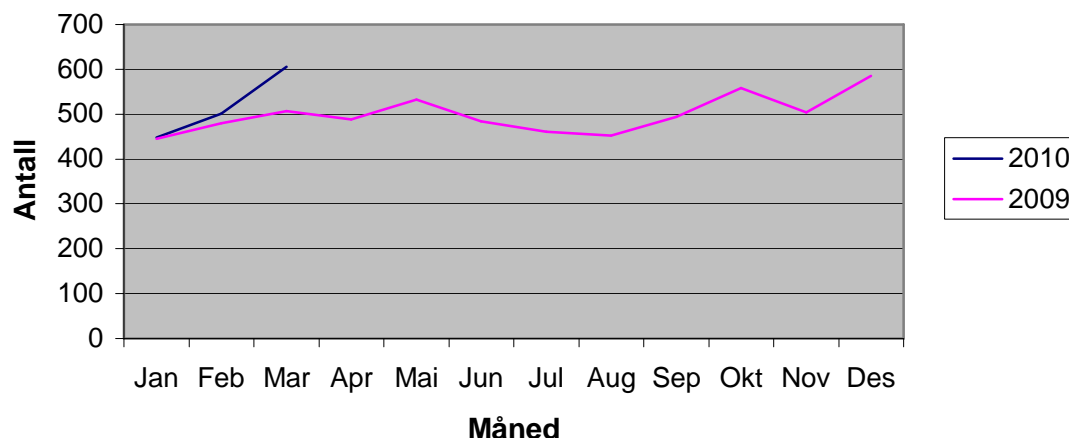


Arbeidsledigheten har nå økt siden våren 2008, og veksten var spesielt sterk gjennom høsten 2008 og vinteren 2009. Sysselsettingen falt gjennom 2009, men flatet noe ut mot slutten av året. Selv om det har vært over en dobling av unge ledige i aldersgruppen 18 til 24 år, fra 44 personer i juni

2008 til 93 personer i mars 2010, viser tallene for bydelen at ingen aldersgrupper skiller seg særskilt ut.

### Utvikning i sosialhjelp 2009-2010

Sosialhjelpsmottakere, aktive klienter ved bydel St. Hanshaugen, klientutvikling 2009-2010  
I mars 2010 hadde bydel 605 aktive sosialklienter, tall for samme periode i fjor var på 507



### Arbeidsledighet fordelt på kjønn per mars 2010

Kvinner: 266

Menn: 530

### Arbeidsledighet fordelt på alder per mars 2010

18 - 24 år: 93

25 - 49 år: 616

50 - 60 og over: 87

### Forutsetninger for statistikken

- Tallene er basert på offisiell statistikk jfr. Statistikkloven § 1-2
- Tallene på sosialhjelpsmottakere er ekskludert kvalifiseringsprogramdeltakere på 83 personer i mars 2010.
- Data fra NAV datavarehuset utgjør det viktigste grunnlag med å framskaffe kunnskap om arbeidsmarkedet.

### Kilder

NAV, Definisjoner resultatindikatorer Ainfo:

<http://navetlansattlEtatstjenesterfTII+og+analyse/Statistikkverkt%C3% % B8y>

NAV, Tall og analyse, datavarehus:

<http://a01apfw004.adeo.no:9080/businessobjects/enterprise115/desktoplaunchllInfoView/main/main.do?objId=-2>

NAV, Tall og analyse, arbeidsmarked:

<http://www.nav.no/Om+NAV/Tall+og+analyse/Arbeidsmarked/Statistikk/1073745853.cms>

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

Informasjon om statistikk og måltall i forhold til bydelens arbeidsledighet tas til orientering.

Tone Frønes  
bydelsdirektør

## Sak 31/10 Informasjon om prosjekt eldre og rusbruk

Arkivsak: 200802258

Arkivkode: 30

Saksbehandler: Einar Grøndalen

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	31/10
Eldrerådet	20.05.10	18/10
Bydelsutvalget	25.05.10	92/10

### INFORMASJON OM PROSJEKT ELDRE OG RUSBRUK

#### Sammendrag:

*Prosjektet har funnet at 8-9% av bydelens mottakere av hjemmetjenester over 67 år trolig har en rusproblematikk. Ved bedre oppfangning og oppfølging vil de oppnå bedre livskvalitet og det vil spares ressurser i form av færre sykehjemsinnleggelse. Arbeidsfeltet har et stort forbedringspotensial. Det avtegner seg i arbeidet med prosjektet et bilde, der målgruppen har få muligheter til behandling og rehabilitering. Prosjektet etablert nye dokumentasjonsrutiner og arbeider for at eksisterende tjenesteapparat utnyttes best mulig. Det arrangeres opplæring og gis bistand i konkrete saker. Prosjektet skal ferdigstilles i 2010.*

#### Tidligere vedtak i saken:

BU sak 194/09: "Informasjon om prosjekt eldre og rusbruk tatt til orientering"

#### Bakgrunn for saken:

*Prosjekt eldre og rusbruk har til hensikt å bevirke en varig kvalitetsheving i bydelens arbeid med eldre hjemmeboende personer med rusmiddelproblematikk. Dette vil bedre gruppens helse, livskvalitet og deres evne / mulighet til å bli boende selvstendig hjemme. Samfunnet vil også spare ressurser i form av færre sykehjemsinnleggelse som for eksempel kan brukes til forebyggende arbeid.*

*Prosjektet er finansiert av Helsedirektoratet og samarbeider med Fylkesmannen i Oslo og Akershus og direktoratet for å utvikle metoder og samle kunnskap om feltet. Prosjektet mottok i april nye midler og vil avslutte sitt arbeid 31.12.10. Midlene dekker prosjektleders lønn og opplærings- og utviklingstiltak samt lønn til en sykepleiekonsulent som skal støtte og veilede tjenesteapparatet i det praktiske arbeidet med målgruppen.*

Prosjektet har følgende mål:

1. Å gjennomføre en kartlegging av omfanget av hjemmeboende eldre i bydelen over 67 år som har eller står i fare for å utvikle nedsatt allmentilstand eller funksjonssvikt som følge av rusbruk.
2. Å arbeide med målgruppen ved å
  - 1) utvikle samarbeid om og rutiner for oppfangning og oppfølging av målgruppen internt i bydelen, og med hensyn til eksterne instanser.
  - 2) gjennomføre en tverrfaglig kompetanseheving i forhold til arbeidet med eldre og rusmidler.
3. Å identifisere udekkede behov innenfor målgruppen.

#### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

### **Organisering av prosjektet**

- **Prosjektleder** er ansatt i 100% stilling til å gjennomføre prosjektet
- **Styringsgruppen** utgjøres av bydelsdirektørens lederteam
- **Arbeidsgruppen** består av avdelingssjef Velferds- og helseavdelingen, kvalitetssjef, seksjonssjef Hjemmebaserte tjenester, seksjonssjef Forvaltningsavdelingen, bydelsoverlege, spesialkonsulent Velferds- og helseavdelingen, pasientkoordinator Lovisenberg Diakonale Sykehus
- Fylkesmannen i Oslo og Akershus og Helsedirektoratet deltar i arbeidsgruppen når det er ønskelig

### **Kartlegging**

Prosjektet har funnet 42 mottakere av hjemmetjenester som er over 67 år, og som antas å ha et rusmiddelproblem. Dette utgjør 8,8% av bydelens mottakere av hjemmetjenester over 67 år. Det dreier seg primært om alkoholproblematikk, men også om misbruk av legemidler.

Det er grunn til å tro at disse personer har et, for dem, skadelig forbruk og avhengighetsforhold til rusmidler. Rapportering til prosjektet om rusmiddelproblematikk er vanligvis basert på tydelige indikatorer som for eksempel gjentatt overstadig beruselse eller samtaler om temaet med brukeren. Personer som evner å skjule sitt misbruk, eller som har et risikabelt men ikke avhengig forbruk av rusmidler, har sannsynligvis i liten grad blitt fanget opp.

En kan anta at antallet med et kjent problem vil øke etter hvert som de ansatte blir mer aktive i forhold til å observere og drøfte rusmiddelbruk med brukere og bedre til å dokumentere. Det bør bemerkes at det er alvorlig at anslagsvis opp mot en av ti personer i fremskreden alder, og med helse som fordrer bistand fra bydelen, i tillegg har et risikabelt eller skadelig forbruk av rusmidler. Samtidig har dette arbeidsfeltet et stort forbedringspotensial. Lykkes prosjektet med å utvikle virksomme metoder vil en mer verdig alderdom for den enkelte og klokere og mer målrettet ressursbruk for virksomheten være oppnåelige gevinster.

### **Kompetanseheving og utvikling av arbeidet med målgruppen**

Bydelens ansatte som jobber med målgruppen fått økt kunnskap om eldre og rusmiddelbruk, en forståelse av at det er viktig å forholde seg til dette, og økt kunnskap om eksisterende muligheter for gruppen. Dette gjennom deltakelse på seminarer, prosjektleders innlegg på fag- og personalmøter og prosjektleders hospitering i hjemmetjenestene og forvaltningsavdeling. Gjennom å delta i arbeidet rundt brukere i målgruppen, koble de forskjellige aktører sammen, gjøre ansatte oppmerksom på relevante fagpersoner eller instanser, undersøker og synliggjør prosjektleder hvilke tiltak som er hensiktsmessige og gode. Dette arbeidet vil styrkes ytterligere ved ansettelse av sykepleierkonsulent i siste halvdel av 2010.

### **Udekkede behov**

Det avtegner seg i arbeidet med prosjektet et bilde, der mottakere av hjemmetjenester over 67 år med et rusmiddelproblem, har få muligheter til behandling eller rehabilitering. De distriktspsykiatriske sentrene, som har ruskompetanse, henviser gruppen over 67 år til alderspsykiatrien. Alderspsykiatrien på sin side tar hovedsakelig inn rusmiddelmisbrukere bare dersom dette er å anse som en tilleggs lidelse til psykiske lidelser. De fleste i målgruppen eier bolig og blir derfor ikke brukere av Rusmiddelstatens institusjoner som i vesentlig grader innrettet mot bostedsløse. Disse institusjonene er også i liten grad tilpasset pleietrengende.

Det kan ligge en litt usynlig barriere i spesialisthelsetjenesten som prioriterer yngre og ikke eldre når det vurderes om kriteriene for rett til nødvendig helsehjelp er til stede. Dette fordi det kanskje



forutsettes at kostnadene ved behandlingen skal stå i et rimelig forhold til nytten og forventet livslengde.

### Framdrift hittil i henhold til milepælplan i prosjektsøknaden av 20.11.08

Aktivitet	Tids-perspektiv	Ansvar	Status 31.12.2009
Ansettelse av prosjektleder	01.02.09	Avdelingssjef	Prosjektleder ansatt 01.02.09
Utviklet verktøy for kartlegging	01.05.09	Prosjektleder	01.05.09: spørreskjema til relevante ansatte utarbeidet 01.09.09: ny dokumentasjonsrutine i pasientjournalssystemet Gerica etablert
Tverrfaglig opplæring	01.02.09 – 01.09.10	Prosjektleder	Høsten 2009: Seminarer for hjemmetjeneste og bestilleravdeling i bydel, sykepleiere ved somatiske poster ved Lovisenberg Diakonale Sykehus. Foredrag leger ved LDS, Diakonhjemmets Alderspsykiatriske poliklinikk, Vern for eldre med mer.
Tverrfaglig veiledning i grupper	01.02.09 – 01.09.10	Prosjektleder	Prosjektleder gir kontinuerlig veiledning i felten. Det fokuseres på utvalgte caser hvor prosjektleder involverer seg sammen med relevante ansatte for å undersøke muligheter og utvikle gode arbeidsformer.
Kartlegging iverksettes	01.05.09	Prosjektleder	01.07.09: spørreskjema til ansatte besvart 01.08.09: intervjuer med nøkkelpersonell om målgruppen gjennomført 01.10.09: ny dokumentasjonsrutine i pasientjournalssystemet Gerica tatt i bruk
Det er utviklet samarbeidsmodeller	01.10.09	Prosjektleder	Prosjektet fokuserer på å utnytte eksisterende fora. Gjennom casearbeid, fokus på god bruk av pasientjournalssystemet til dokumentasjon og kommunikasjon, og at prosjektleder er tilgjengelig som støtte og rådgiver, kobles de ulike aktører og kunnskapen øker. Det er etablert et samarbeid med Lovisenberg Diakonale sykehus om kommunikasjon rundt målgruppen. Prosjektleder er brukt til å forelese på sykehuset.
Det er samlet kunnskap og oversikt	01.05.10	Prosjektleder	Prosjektet har gjennomført foreløpige kartlegginger og fått oversikt over problemet, og muligheter og utfordringer gruppen og bydelen står ovenfor.

Overstående er oppnådd innen de frister som var satt.

### Milepælplan juni - desember 2010

Tid	Milepæl	Ansvar
04.06	Det er ansatt en sykepleierkonsulent i prosjektet	Prosjektleder
01.08	To personer fra hjemmetjenesten er påmeldt rusutdanning hos rusmiddelstaten	Prosjektleder Leder hjemmetjenester
Høsten 2010	Det er initiert og iverksatt nye egnede tilbud tilpasset den enkelte i forbindelse med budsjettprosess	Avdelingssjef Velferds- og helseavdelingen
01.09	Ny dokumentasjonsrutine av rusmiddelbruk i pasientjournalssystemet Gerica	Prosjektleder

	fungerer etter hensikten, og korresponderer med muntlig rapportering av rusmiddelbruk til prosjektleder	Leder hjemmetjenester
01.10	Evaluerer av etablerte tjenestetilbud/tiltak	Prosjektleder
01.10	Det er opprettet IP'er for 4 personer i prosjektets målgruppe, dvs ca 10%	Prosjektleder Leder hjemmetjenester og forvaltningsavdeling
01.11	Det er arrangert erfaringskonferanse for bydelens ansatte	Prosjektleder
01.12	Det er arrangert meritterende seminar om eldre og rusbruk for bydelens fastleger	Prosjektleder/Bydelsoverlege
10.12	Prosjektets sluttrapport presenteres	Prosjektleder

**Bydelsdirektørens vurdering:**

Bydelsdirektøren er fornøyd med prosjektets framdrift og oppnådde mål så langt.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar sak om prosjekt eldre og rusbruk til orientering.

Tone Frønes  
bydelsdirektør

## Sak 32/10 Sjel Vest, Ullevålsveien 81: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne og ute

Arkivsak: 201000951

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Sjøvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	32/10
Bydelsutvalget	25.05.10	83/10

### SJEL VEST, ULLEVÅLSVEIEN 81: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM BEVILLING FOR SKJENKING INNE OG UTE

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 993 407 526 Hedin Klingvall DA* som, på vegne av *Sjel Vest, Ullevålsveien 81, 0454 Oslo*, søker bevilling for servering av alkohol inne og ute - med åpningstid inne til kl 01:00, skjenketid inne til kl 00:30, åpningstid ute til kl 22:00 og skjenketid ute til kl 21:30.

#### Tidligere vedtak i saken:

Stedet har serveringsbevilling, men ikke skjenkebevilling. Dette er en ny søknad.

#### Bakgrunn for saken:

Det søkes om bevilling med skjenketider i henhold til forskriftens § 1b)<sup>12</sup> Utenfor sentrum.

Saken legges fram til behandling i bydelsutvalget på grunn av uklarhet om utearealet det søkes bevilling for skal defineres som gate / fortausgrunn etter § 1b, eller som bakgård etter § 1c.

#### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

##### Beliggenhet:

*Sjel Vest* ligger i et bebodd område på Adamstuen i Bydel St. Hanshaugen. Lokalene ligger på hjørnet av *Ullevålsveien 81* og Vidars gate. Virksomheten har fasade, inngang og uteserveringsareal vendt mot Vidars gate, som for øvrig framstår om et gatetun der det er boliger på begge sider av gateløpet. De fleste boligene har vinduer mot det utearealet som *Sjel Vest* søker om skjenkebevilling for.

##### Vurderingsgrunnlag:

#### LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

#### LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:

<sup>12</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

#### **FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrensning av støy:**

- § 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.
- § 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i og ved boliger og andre bygninger , samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.
- § 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsøvingsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

#### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

”§ 1b) Utenfor sentrum:

Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01.00 og kl 06.00.  
Uteserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22.00 og kl 06.00.”

”§ 1c) Bakgårder:

Uteserveringer i bakgårder hvor minst en boligenhet har vindu, dør eller balkong mot bakgården, eller hvor overnattingssted har minst ett soveromsvindu mot bakgården, skal holde lukket mellom kl 20.00 og kl 09.00.”

#### **Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.04.2009<sup>13</sup>:**

*”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.*

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.

Bydelsutvalget<sup>14</sup> er forøvrig opptatt av å sikre stabile rammevilkår også for denne type næringsvirksomhet. Skjenkesteder som ikke er i konflikt med folks nattero, skal kunne ha utvidet skjenketid.”

#### **Bydelsdirektørens vurdering:**

Stedets plassering og beliggenhet er slik at bydelsdirektøren mener en uteservering med skjenketid til kl 21:30 ikke vil påføre beboerne i nærområdet store sosiale eller miljømessige belastninger. *Sjel Vest* har allerede serveringsbevilling ute til kl 22:00.

Selv om det er et tett bebodd område kan ikke bydelsdirektøren se at det foreligger særlige grunner

---

<sup>13</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.

til å ikke anbefale skjenketid ute til kl 21:30. Flere andre serveringssteder i samme område har tilsvarende skjenketider for servering av alkohol ute.

Bydelsdirektøren forutsetter da at skjenking ute forvaltes på en forsvarlig måte der bevillingshaver tar nødvendige hensyn til beboerne i nabolaget.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget mener en uteservering med skjenketid til kl 21:30 ikke vil påføre beboerne i nærområdet større sosiale eller miljømessige belastninger. Selv om Vidars gate er et tett bebodd område kan ikke bydelsutvalget se at det foreligger særlige grunner, etter forskriftens § 1e), til å ikke å anbefale skjenketid ute til kl 21:30. Flere andre serveringssteder i samme område har tilsvarende skjenketider for servering av alkohol ute.

Bydelsutvalget forutsetter da at skjenking ute forvaltes på en forsvarlig måte og at bevillingshaver tar nødvendige hensyn til beboerne i nabolaget.

Bydelsutvalget anbefaler at *Sjel Vest, Ullevålsveien 81, 0454 Oslo* får bevilling med skjenketid inne til kl 00:30 (åpningstid til kl 01:00) og skjenketid ute til kl 21:30 (åpningstid ute til kl 22:00) i samsvar med forskriftens § 1 b) – skjenketider i bebodde områder, utenfor sentrum.

Tone Frønes  
bydelsdirektør

## Sak 33/10 Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid til kl 23:30 - ute i bakgård

Arkivsak: 201000962

Arkivkode: 944.4

Saksbehandler: Milla M. Søvik Dokka

Saksgang	Møtedato	Saknr
Helse- og sosialkomiteen	18.05.10	33/10
Bydelsutvalget	25.05.10	81/10

### REVOLVER, MØLLERGATA 32: HØRINGSUTTALELSE TIL SØKNAD OM UTVIDET SKJENKETID TIL KL 23:30 - UTE I BAKGÅRD

Det vises til søknad fra *organisasjonsnummer 984 004 265 Tivoli Pizza AS* som, på vegne av *Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo*, søker om bevilling med utvidet skjenketid ute i bakgård til kl 23:30

#### Tidligere vedtak i saken:

4.5.2010: Skjenking i bakgård til kl 19:30: Bydelsdirektøren anbefalte søknaden (administrativt).

#### Bakgrunn for saken:

*Revolver* søker om skjenketid utover de generelle tidene for skjenking ute i bakgård.

Bydelsutvalgets tidligere anbefalinger om skjenketider i dette området har hatt fokus på å verne om de beboernes rett til natтеро og hvile – uten å måtte bli forstyrret av bakgårdsservering som pågår senere enn kl 20:00.

Bydelsdirektøren er ikke delegert myndighet til å avgi uttalelser i saker som faller utenfor de generelle bestemmelsene i forskriften<sup>15</sup> Saken framlegges derfor til behandling i bydelsutvalget.

#### Saksframstilling/Faktaopplysninger:

*Revolver, Møllergata 32* har pr i dag bevilling med skjenketid inne til kl 03:00 (åpningstid til kl 03:30) og skjenketid ute langs egen fasade til kl 23:30 (åpningstid ute til kl 24:00).

Virksomheten søker om utvidet skjenketid ute langs egen fasade, med skjenketid ute til kl 03:00. Bydelsutvalget skal også behandle høringsuttalelse til nevnte søknad i løpet av kveldens møte.

#### Forhold i Møllergata før 2009: Mange klager fra beboere:

Beboerne i området har, gjennom flere år, meldt fra om skjenkestedsrelaterte plager med støy, hærverk, fyll og bråk i Møllergataområdet nattestid. Beboerne knyttet plagene til at skjenketidene i området ikke tok hensyn til at Møllergata er et bebodd område med mange småbarnsfamilier. De anførte at de lange åpnings- og skjenketider gir helsemessige konsekvenser, som blant annet fører til utrygghetsfølelse, stress, avbrutt nattesøvn, mangel på ro og hvile i eget hjem.

#### Boliger i Møllergata og omliggende gater:

Det er boliger langs hele Møllergata og i omliggende gater. Kristparken borettslag, boligsameiet Møllergata 47, Deichmans gate 10 og 27, boligsameiet Wilses gate 10, Fredensborg og Jess

---

<sup>15</sup> FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings-, salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune, Oslo, §1c

Carlsen borettslag er også oppvekstmiljø for barn og unge. I Bernt Ankers gate er det boliger med vinduer ut mot gaten.

#### Beliggenhet:

**Revolver** ligger i et bebodd, sentrumsnært område med adresse **Møllergata 32**. Virksomheten har fasade ut mot Møllergata og mot St. Edmunds kirke i Møllergata 30 (den engelske kirken). Det er gjennomgang fra Møllergata til Mariboos gate, men den private passasjen er stengt med port der bygningen slutter. Bakgården har inngang fra port ved siden av den etablerte uteserveringen.



Uteservering langs fasaden.



Port til bakgårdsserveringen

#### **LOV 1989-06-02 nr 27: Lov om omsetning av alkoholholdig drikk mv (alkoholloven), § 1-1:**

”Reguleringen av innførsel og omsetning av alkoholholdig drikk etter denne lov har som mål å begrense i størst mulig utstrekning de samfunnsmessige og individuelle skader som alkoholbruk kan innebære. Som et ledd i dette sikter loven på å begrense forbruket av alkoholholdige drikkevarer.”

#### **LOV 1991-12-13 nr 81: Lov om sosiale tjenester m.v., § 3-1 Generell forebyggende virksomhet:**

”Sosialtjenesten skal gjøre seg kjent med levekårene i kommunen, vie spesiell oppmerksomhet til trekk ved utviklingen som kan skape eller opprettholde sosiale problemer, og søke å finne tiltak som kan forebygge slike problemer. Sosialtjenesten skal søke å legge forholdene til rette for å utvikle og styrke sosialt fellesskap og solidaritet i nærmiljøet Gjennom informasjon og oppsøkende virksomhet skal sosialtjenesten arbeide for å forebygge og motvirke misbruk av alkohol og andre rusmidler, og spre kunnskap om skadevirkninger ved slik bruk.”

#### **FOR 1974-10-09-2 nr 2: Forskrift om begrensning av støy:**

- § 1: - om helseskadelig støy, blant annet alvorlige søvnforstyrrelser.
- § 2: - som blant annet omfatter støy fra kilder i og ved boliger og andre bygninger , samt bruk av radio/forstekningsanlegg og andre støyende innretninger utendørs.
- § 8: - om ”stilleperioden” i boligområder: støy skal unngås i den vanlige innsovningsperioden mellom kl 23:00 – kl 01:00.

#### **FOR 2006-05-03 nr 490: Forskrift om serverings- salgs- og skjenkebevillinger, Oslo kommune**

”§ 1b) Utenfor sentrum:  
Serveringssteder i boligområder skal holde lukket inne mellom kl 01.00 og kl 06.00.

Uteserveringer i boligområder skal holde lukket mellom kl 22.00 og kl 06.00.”

”§ 1c) Bakgårder:

Uteserveringer i bakgårder hvor minst en boligenhet har vindu, dør eller balkong mot bakgården, eller hvor overnattingssted har minst ett soveromsvindu mot bakgården, skal holde lukket mellom kl 20.00 og kl 09.00.”

”§ 1e) Særlige grunner:

Når særlige grunner foreligger, kan det gjøres unntak fra åpningstidene i forhold til tidene fastsatt i a) – d).

### **Vedtak i bydelsutvalgets sak 67/09 av 28.04.2009:**

”Hensynet til faste beboere, deres rett til trygghet, trivsel, rekreasjon og hvile der de bor skal ivaretas uansett om boligområdene eller overnattingsstedene befinner seg i sentrum eller utenfor sentrum. Åpnings- og skjenketider må gjenspeile dette hensynet.

Der faste beboeres rett til nattero, trygghet og trivsel kommer i konflikt med serveringsnæringens ønsker om lange åpnings- og skjenketider skal beboernes interesser veie tyngst. Bydelsutvalget ønsker en restriktiv åpnings- og skjenketid i områder der folk bor.

Bydelsutvalget<sup>16</sup> er forøvrig opptatt av å sikre stabile rammevilkår også for denne type næringsvirksomhet. Skjenkesteder som ikke er i konflikt med folks nattero, skal kunne ha utvidet skjenketid.”

### **Bydelsdirektørens vurdering:**

**Revolver** søkte i april om ny bevilling med åpningstid til kl 20:00 og skjenketid ute i bakgården til kl 19:30. Søknaden forholdt seg til de generelle skjenketidene i forskriftens § 1 C og bydelsdirektøren anbefalte denne bevillingen. Uttalelsen ble sendt til Næringsetaten 4.5.2010. Bydelsdirektøren kan ikke se at hensynet til beboere og nærmiljøet ivaretas dersom skjenketiden ute i den aktuelle bakgården blir utvidet til kl 23:30.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak om høringsuttalelse:**

Bydelsutvalget mener at den beste måten å forebygge støyproblemer og nattebråk er å sørge for at skjenketidene gjenspeiler om serveringsstedet ligger i et bebodd område, uavhengig av om folk bor i sentrum eller utenfor sentrum. **Revolver** ligger i et bebodd område. Bydelsutvalget kan ikke se at hensynet til beboerne ivaretas dersom skjenketiden i bakgården blir utvidet til kl 23:30.

Bydelsutvalget anbefaler ikke at **Revolver, Møllergata 32, 0179 Oslo** får bevilling for skjenking av alkohol ute i bakgården til kl 23:30 (åpningstid til kl 24:00).

Tone Frønes  
bydelsdirektør

---

<sup>16</sup> Rusmiddelpolitisk handlingsplan 2009 – 2011, kapittel 5.1.2, side 30.



## REFERATSAKER

Periode: 20. april 2010 - 18. mai 2010

Sak nr.	Arkivsak	Tittel
17/10	201000696-2	Brunello Pizzeria, Dronningens gate 19: Høringsuttalelse til søknad om ny bevilling for skjenking inne til kl 03:00
18/10	201000629-2	Pascal Tollbugata, Tollbugata 11: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling i forbindelse med utvidelse av areal inne
19/10	201000685-2	UTGÅR!
20/10	201000770-2	Løvebakken, Stortingsgata 2: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling etter eierskifte
21/10	201000788-2	Den Gode Cafe, Fredensborgveien 13: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling etter eierskifte
22/10	201000880-2	Kulturakademiet Oslo , Rådhusgata 25: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling etter eierskifte
23/10	201000683-3	Bagel & Juice, Haakon VII's gate, Haakon VII's gate 5: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
24/10	201000950-2	Revolver, Møllergata 32: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking ute i bakgård
25/10	201000934-2	Paragrafen, Møllergata 15: Høringsuttalelse til søknad om bevilling ved eierskifte